

ДОГОВОР № 96
на оказание услуг по переводу жестового языка

«14» 10 2026 г.

г. Грозный

МБОУ «СОШ с. Танги-Чу», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Манаевой Эльзы Салмановны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Чеченское республиканское отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшей «Исполнитель», в лице Председателя Идрисова Джабраила Сайд-Эмиевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - «услуги») по заявкам Заказчика в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

2. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

2.1. Стоимость оказания Услуг исчисляется в соответствии с количеством фактически затраченного на сурдоперевод времени из расчета 552 (пятьсот пятьдесят два) рубля 00 копеек за один час сурдоперевода.

В цену включаются все затраты, издержки и иные расходы Исполнителя, связанные с исполнением настоящего Договора, в том числе расходы, связанные с проездом Исполнителя к месту оказания услуг, с ожиданием приема в организациях, страхованием, уплатой таможенных пошлин, налогов и других обязательных платежей.

2.2. Оплата оказанных услуг осуществляется Заказчиком по безналичному расчету ежемесячно в течение 30 дней (десяти) дней после предоставления Исполнителем Акта о приемке выполненных работ (услуг) (приложение к договору), счета, счета-фактуры с описанием услуг.

2.3 Платеж Исполнителю по настоящему Договору осуществляется в российских рублях.

2.4. Цена Договора остается твердой на протяжении всего срока его действия и не подлежит изменению.

3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

3.1. Заказчик обязан:

3.1.1. Заблаговременно (за два дня) подать заявку на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с

помощью жестового языка, используемого глухими или слабослышащими людьми с целью общения и получения информации.

3.1.2. Заявки подавать путём факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

3.2. Исполнитель обязан:

3.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услугу в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.

3.2.2. Перевод русского жестового языка осуществить переводчиком русского жестового языка, имеющим соответствующие образование и квалификацию.

3.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1 Настоящий договор вступает в силу с момента его подписания сторонами и действует до 01 июня 2025 года.

5.2 Любые изменения и дополнения к настоящему договору действительны при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны Сторонами.

5.3. Срок действия настоящего договора продлевается на очередной календарный год без дополнительного соглашения Сторон в том случае, если ни одна из сторон не менее чем за 30 дней до окончания срока действия настоящего договора не заявит об отказе его продления.

5.4. Настоящий договор составлен в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.

6. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

Исполнитель:

ЧРО ОООИ «ВОГ»

Юридический адрес:

364015, Чеченская Республика,

г. Грозный, ул. Мира, 23

ОГРН:1022000000626

ИНН:2013000883/ КПП:201301001

БИК:040702615

Р/С:40703810960360000009

К/с:30101810907020000615

Банк: Ставропольское отделение

№ 5230 ПАО Сбербанк



Идрисов Д.С-Э.

Заказчик:

МБОУ «СОШ с. Танги-Чу»

Юридический адрес: 366508

ЧР. Урус-Мартановский район,

с. Танги-Чу, ул. А-Х. Кадырова, 69

ОГРН: 1082033000543

ИНН: 2010004209/201001001

БИК: 012202102

р/сч. 03234643966340003200

к/с: 40102810745370000024

Банк: ОКЦ №1 ВВГУ Банка

России//УФК по Нижегородской

области, г. Нижний Новгород



Э.С. Манаева

Приложение к договору
на оказание услуг по переводу
жестового языка
от _____ № _____

ФОРМА

А К Т

сдачи-приемки услуг по договору на оказание услуг по переводу
жестового языка от «__» _____ 2024 г. № _____

г. Грозный

_____ 2026 г.

МБОУ «СОШ с. Танги-Чу», именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора Манаевой Эльзы Салмановны, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Чеченское республиканское отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих», именуемое в дальнейшей «Исполнитель», в лице Председателя Идрисова Джабраила Сайд-Эмиевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», составили настоящий акт о нижеследующем:

1. Исполнитель предоставил, а Заказчик принял услуги по договору на оказание услуг по переводу жестового языка от «__» _____ 2024 г. № _____

Наименование услуги	Ед. изм.	Кол-во	Цена за ед., руб.	Сумма, руб.
Итого, руб.:				

2. Услуги оказаны Исполнителем в соответствии с действующими в Российской Федерации требованиями и условиями Договора.
3. В части исполнения обязательств, предусмотренных договором, Стороны претензий к друг другу не имеют.
4. Настоящий акт составлен в двух экземплярах, по одному подлинному экземпляру для каждой из Сторон.

Председатель:

_____ Идрисов Д.С-Э.
М.П.

